



WELT- WORT- REISENDE

2. TRANSNATIONALE
GRAZER **20.-22.10.2022**
LITERATURTAGE

WELTWORTREISENDE

2. TRANSNATIONALE
GRAZER **20.-22.10.2022**
LITERATURTAGE

Die dieses Jahr bereits zum zweiten Mal stattfindenden transnationalen Grazer Literaturtage definieren sich als eine Kreuzung der Literatur, aber auch als ein Treffpunkt der Sprachen und Weltvorstellungen. Flucht, Exil, Nationalismus, Kolonialismus und Krieg werden in den literarischen Texten verhandelt, Poesie, Autor:innenschaft und diasporische Dimensionen in Gesprächen thematisiert. Vision und Propaganda als Schlüsselbegriffe gehen der engen Verbindung von symbolischer Repräsentation und Literatur nach.

Die transnationalen Grazer Literaturtage, kurz WELTWORTREISENDE, tragen der Multinationalität und Vielstimmigkeit von Graz, einem Vorort von Lubumbashi, Rechnung.

Fiston Mwanza Mujila & Robert Reithofer

Do. **20.10.2022** / 19:00

ISOP, DREIHACKENGASSE 2, 8020 GRAZ

DIE GESCHICHTE UND IHRE ZEUG:INNEN

Alle Autor:innen stammen aus verschiedenen Ländern, schreiben nicht in derselben Sprache und gehören auch nicht derselben Generation an. Ihre literarischen Universen können als detailliert aufgeladene Erinnerungsorte auf der Suche nach historischer Wahrheit und Gerechtigkeit gelesen werden. In der Auseinandersetzung mit Sklaverei, Kolonialismus und Kriegen als zentralen Themen verschmilzt die Berufung als Schriftsteller:in mit der Arbeit von Historiker:innen. Schreiben wird zum Bedürfnis, zur obsessiven Notwendigkeit; zur Hymne gegen Gedächtnisverlust, die Instrumentalisierung der Geschichte und das Vergessen.

LESUNGEN:

Sofia Andruchowytch
(Ukraine)

–

Dževad Karahasan
(Bosnien/Österreich)

–

In Koli Jean Bofane
(DR Kongo/Belgien)

–

Maaza Mengiste
(Äthiopien/USA)

–

Abdelaziz Baraka Sakin
(Sudan/Frankreich/Österreich)

–

Hommage an Gloria Naylor
(USA; 1950-2016)

Musik:

Seydou Traoré
(Burkina Faso/Österreich)

Moderation:

Wolfgang Popp

Lesung auf Deutsch:

Ninja Reichert

Dolmetscherinnen:

Alexandra Marics
Mariya Donska

Fr. **21.10.2022** / 19:00

FORUM STADTPARK, STADTPARK 1, 8010 GRAZ

SPRACHE ALS INSEL DER FREIHEIT

Das Streben, Vorurteile, Klischees und Dogmen aufzubrechen, durchzieht leitmotivisch die Literaturen des Abends. Die Autor:innen insistieren darauf, dass Sprache eine Insel der Freiheit ist. In ihrem Schreiben greift Jennifer Nansubuga Makumbi auf mündliche Erzähltraditionen des Stammes Muganda zurück, vor allem auf Mythen, Legenden und populäre Sprichwörter, die in der Kolonialzeit diskreditiert wurden. Bachtyar Ali lebt seit vielen Jahren in Deutschland, schreibt aber immer noch auf Sorani, damit die „erste Sprache“ nicht stirbt. Vamba Omar Sherif schreibt auf Englisch und Niederländisch, lässt sich aber von Märchen aus Liberia inspirieren. Iris Hanika erschafft in ihrem letzten Roman eine experimentelle Sprache.

LESUNGEN:

Bachtyar Ali
(Irak/Deutschland)

–

Iris Hanika
(Deutschland)

–

Vamba Omar Sherif
(Liberia/Niederlande)

–

Jennifer Nansubuga Makumbi
(Uganda/GB)

Musik:

Seydou Traoré
(Burkina Faso/Österreich)

Moderation:

Wolfgang Popp

Lesung auf Deutsch:
Ninja Reichert

Dolmetscherinnen:
angefragt

Sa. **22.10.2022** / ab 13:00

KINDERMUSEUM GRAZ, FRIEDRICHGASSE 34, 8010 GRAZ

WELTWORT- REISENDE KINDER

Auf der ganzen Welt bereiten Menschen aus Mehl, Wasser und Salz einen Teig zu und belegen ihn auf unterschiedliche Weise. Im Grazer Kindermuseum FRida & freD kannst Du Pizza- und Fladenbrotteig nach deinem Geschmack belegen und erfahren, was weltweit auf den Teig kommt.

Workshops für Kinder ab 5 Jahren.

BITTE BEACHTEN:

Startzeiten

jeweils um
13:00, 14:00, 15:00
und 16:00 Uhr.

Anmeldung

unbedingt erforderlich:
0316 872 7700.

WELTWORTREISENDE

2. TRANSNATIONALE
GRAZER **20.-22.10.2022**
LITERATURTAGE

**Sofia Andruchowysch • Dževad Karahasan
In Koli Jean Bofane • Maaza Mengiste • Abdelaziz Baraka Sakin
Gloria Naylor • Bachtyar Ali • Iris Hanika
Vamba Omar Sherif • Jennifer Nansubuga Makumbi**

VERANSTALTERINNEN:
ISOP & FORUM STADTPARK

IN KOOPERATION MIT:
**AFRO-ASIATISCHES INSTITUT GRAZ
FRIDA & FRED - DAS GRAZER KINDERMUSEUM
KULTURVERMITTLUNG STEIERMARK
LICHTUNGEN**

Impressum: ISOP, Dreihackengasse 2, 8020 Graz, Tel. +43 316 764646, isop@isop.at
Gestaltung: taska.at • Druck: rehadruck.at • Fotocredits: Omar Cartulano, Aurel Hu, Hama Karim Khasraw, Tom Keller,
Valentyn Kuzan, Alberto Novelli, Nina Subin, Wolfgang Tanner, Ben Torkington, Chris van Houts, Almin Zrno

Bitte um Beachtung der aktuell geltenden Covid-19-Bestimmungen.



FORUM STADTPARK

LICHTUNGEN



GEFÖRDERT DURCH:

